



Octobre 2019

Rejoignez-nous sur www.seraing.be ou sur facebook.com/villedeseraing

Le mot du Bourgmestre

Chères Sérésiennes,
chers Sérésiens,

La parité hommes/femmes, l'égalité entre les sexes, constitue un enjeu important dans nos sociétés modernes. Il s'agit d'un combat de tous les jours. S'il est évident que cette parité doit en priorité se matérialiser à travers l'égalité salariale, l'évolution de carrière ou la juste répartition des tâches quotidiennes, des gestes plus banals peuvent également contribuer à faire changer les mentalités.

C'est dans ce contexte que nous avons choisi à Seraing à travers une consultation populaire de nom-

mer trois nouvelles voiries du nom de trois grandes personnalités féminines qui chacune à leur façon ont marqué l'histoire.

Il s'agit de la rue Simone VEIL dont l'histoire personnelle et le combat pour l'émancipation des femmes est encore dans toutes les mémoires. La seconde rue portera le nom de Rosa PARKS dont le geste de résistance dans les Etats-Unis ségrégationnistes est l'un des événements fondateurs de la lutte pour l'égalité raciale au pays de l'oncle Sam. Le troisième tronçon portera le nom de Germaine THIBERT qui est peut-être la moins célèbre des trois femmes rete-

nues. Pourtant, Germaine THIBERT est née à Seraing et son combat pour la paix, la justice et l'égalité honore notre Ville.

Je suis enchanté et honoré que les trois nouvelles rues du nouveau lotissement Mabotte portent le nom de ces trois grandes dames. En effet, les voiries portent encore trop souvent le nom d'hommes.

Féminiser le nom des rues vise également à rencontrer un autre objectif. La femme est selon moi l'une des grandes absentes de l'histoire telle qu'on l'enseigne encore actuellement même si des progrès en la matière ont été réalisés.

Nommer ces trois rues du nom de ces trois grandes dames est donc également une façon de les remettre au cœur de l'histoire.

Je tiens également à remercier celles et ceux qui ont participé à la consultation organisée par notre Ville. Je m'engage à ce que ce genre d'initiatives se reproduise à l'avenir.

Enfin je profite de ces quelques signes pour vous souhaiter à toutes et tous de bonnes vacances d'automne.

Je vous remercie.



Votre Bourgmestre,
Francis Bekaert

La 1^{ère} édition de la Journée récréative débarque à Seraing

A l'initiative de Mr ALAIN DECERF, Echevin de l'enseignement

SUIVEZ-NOUS ! 2,5€/ENFANT

Accueil Temps Libre de SERAING

PRÉSENTE

1^{ÈRE} ÉDITION

JOURNÉE Récréative

6 ACTIVITÉS À DÉCOUVRIR

SPORT - SECOURISME - SPECTACLE - BRICOLAGE ...

POUR TOUS LES ENFANTS DE 2,5 À 12 ANS

MER. 30/10 DE 9H30 À 16H

HALL OMNISPORTS DU BOIS DE MONT À JEMEPE

UNIQUEMENT SUR INSCRIPTION VIA 04/330.85.14

férentes basées sur le sport, le secourisme, le bricolage, la psychomotricité, le parcours sensoriel et la musique. Ainsi, les plus grands auront notamment l'occasion d'être initiés au handball et aux nouveaux sports, ou encore de participer à des ateliers de secourisme et d'assister à un spectacle musical tandis que les plus petits ont pu prendre part à des jeux de psychomotricité et réaliser un parcours qui développera leurs sens.

Pour participer à la première édition de la Journée récréative, les parents ont dû impérativement inscrire leurs enfants et déboursier la modique somme de 2,5 euros (par enfant).

A noter que, contrairement aux journées Happy Days où les enfants ne peuvent s'inscrire que si leurs parents travaillent ou sont en formation, cette journée de festivités était bien ouverte à tous.



Échevinat de l'Enseignement
Alain Decerf
Enseignement, Petite enfance, Accueil extrascolaire, Académie communale de musique Amélie Dengis

L'Accueil Temps Libre, à l'initiative de l'Echevin de l'Enseignement Alain Decerf, a décidé d'offrir une journée récréative à tous les enfants qui ont décidé de s'inscrire. Au programme de la première édition de cette festivité : spectacle, bricolage, sport, jeux de psychomotricité, parcours sensoriel et atelier de secourisme.

La semaine des vacances d'automne/de Toussaint est enfin arrivée ! A cette occasion, le service de l'Accueil Temps

Libre de la Ville de Seraing, sous l'impulsion de l'Echevin de l'Enseignement, Alain Decerf, a décidé de faire plaisir aux jeunes âgés de 2,5 à 12 ans et de les divertir en leur proposant un tout nouvel événement 100% divertissant.

Pour la première fois sur le territoire de la Cité du Fer, la journée récréative a pris place au sein du Hall Omnisport du Bois de Mont à Jemeppe ce mercredi 30 octobre. De 9h30 à 16h00, les participants ont pu découvrir six activités dif-

« La Débrouille » fête ses 35 ans au Centre Culturel de Seraing

Le service « d'Action en Milieu Ouvert » La Débrouille a fêté son 35^e anniversaire. Pour l'occasion, une exposition et un spectacle de stand-up ont été proposés, durant la soirée du 1^{er} octobre, au Centre Culturel de Seraing.

Le service du Centre Public d'Action Sociale (CPAS), «AMO» La Débrouille, a été mis en place il y a maintenant 35 ans. Composé d'une équipe d'éducateurs ainsi que d'assistants sociaux, il a un rôle d'accueil, d'écoute et d'informations pour le jeune et/ou sa famille. Il a surtout pour objectif de responsabiliser les jeunes face à leurs problèmes actuels et de les sensibiliser aux problèmes extérieurs.

En plus de fournir de l'aide aux personnes qui en ont besoin, l'«AMO» La Débrouille propose également de l'aide collective, des animations basées sur différents thèmes (toxicomanie, sida, sectes, contraception), ou encore des aides scolaires par des professionnels de l'enseignement.

Un service extrêmement utile qui a récemment fêté



sa création. En effet, le CPAS de Seraing, à l'initiative de son Président Eric Vanbrabant, a organisé, en collaboration avec l'«AMO» La Débrouille, une soirée anniversaire d'exception où les citoyens étaient également conviés. Les festivités, ont eu lieu le 1^{er} octobre dernier au Centre Culturel de Seraing. Au programme : un verre de l'amitié; une exposition basée sur l'historique du service, ses activités et ses projets; un spectacle de stand-up qui a mis en scène trois humoristes.



Président du C.P.A.S
Eric Vanbrabant
C.P.A.S., Affaires sociales, Santé

Millésime Chocolat ouvre officiellement ses portes à Seraing

La Ville de Seraing accueille une enseigne de marque au rez-de-chaussée de Neocittà. La chocolaterie «Millésime Chocolat», plusieurs fois primée pour l'excellence de ses produits, a officiellement ouvert ses locaux le 2 octobre dernier.

prise John Cockerill, la mise en place de Neocittà ou encore l'aménagement du parc Bernard Serin. Bientôt, elle pourra également se targuer d'avoir accueilli un tout nouveau projet au sein des halles Cockerill : Gastronomica. Pour rappel, il s'agit d'un concept qui

de l'environnement, de la transparence, mais également du commerce équitable. Des valeurs qui me tiennent particulièrement à cœur», souligne le Bourgmestre, Francis Bekaert. Un avis notamment partagé par l'Echevine du Commerce.

maintenant depuis de nombreuses années. C'est également une suite logique par rapport à l'ouverture prochaine de Gastronomica qui prône une alimentation de qualité; à l'instar de cette chocolaterie qui n'utilise que des fèves de cacao d'exception», indique Deborah Gérardon.

«On sait maintenant que la dynamique mise en place par Seraing continue de se développer, tout comme la logique de notre ville. Une chose est sûre, la venue de «Millésime Chocolat» est vraiment encourageante pour le développement de notre centre urbain et cela prédit un excellent futur pour le centre-ville sérésien.»

Un lieu idéal pour le développement du tourisme

D'autre part, la présence du commerce sur le territoire de la Cité du Fer pourrait également s'avérer extrêmement bénéfique pour son tourisme. «Le tourisme à Seraing est en plein développement. Nous avons la chance de compter le prestigieux site du Val Saint-Lambert, nos forêts remarquables et leurs très belles promenades ainsi qu'un cœur historique en pleine valorisation. Seraing manquait simplement d'un produit de bouche qui reflèterait son dynamisme et sa modernité et c'est maintenant chose faite», poursuit



Alain Onkelinx, l'Echevin du Tourisme. «Je souhaite donc dorénavant la bienvenue à «Millésime Chocolat», dans notre belle commune et espère d'ores et déjà que nous pourrions travailler ensemble à la revalorisation de notre ville auprès de ses propres citoyens et de ses visiteurs extérieurs. Après tout, quoi de mieux que le chocolat pour les

attirer entre nos murs et leur faire découvrir toute notre richesse ?»

Avec l'ouverture de ce chocolatier d'exception, la Ville de Seraing espère faire plaisir à un large public et prouve une nouvelle fois qu'elle ne cesse de poursuivre son développement territorial, économique et social.



Suite à la crise sidérurgique qui a durement touché la Ville de Seraing et ses habitants, les autorités locales ont décidé de mettre en place un plan de requalification urbaine, qui avait pour objectif de relever la Cité du fer et d'en faire un pôle commercial, attractif et porteur de nouveaux emplois. Avec sa création, de nombreux projets d'envergure ont donc été étudiés et, parfois déjà, mis sur pied. On pense notamment à l'OM, les Ateliers Centraux, la nouvelle Cité administrative ou encore Gastronomica, pour ne citer qu'eux.

Près de 15 ans plus tard, on ne peut que constater les effets bénéfiques de la concrétisation de ce Master Plan. La Ville de Seraing est en constante mutation et son centre-ville a su se doter d'une nouvelle image beaucoup plus moderne avec la construction avant-gardiste de la Cité administrative ainsi que celle du siège de l'entre-

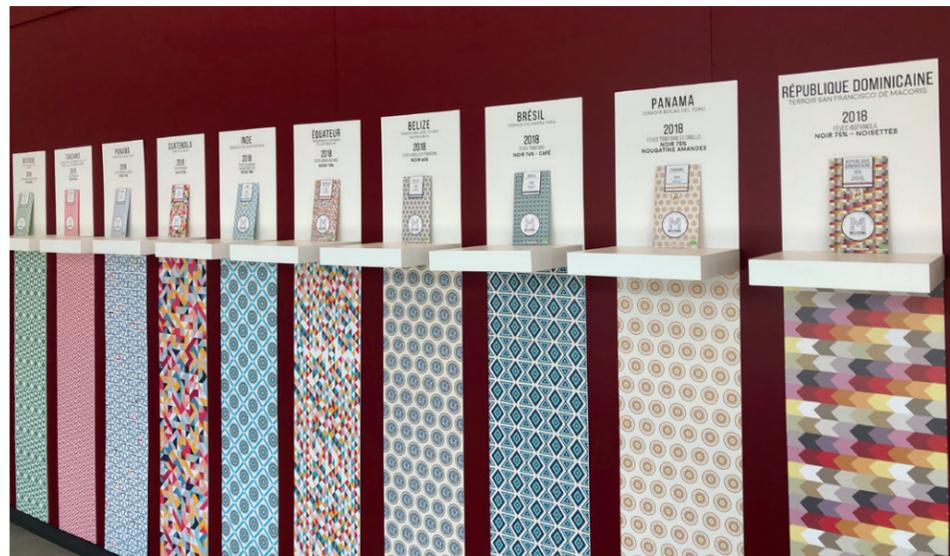
s'oriente vers le développement durable appliqué au domaine alimentaire ou Slow Food; ou comment adapter son alimentation pour consommer mieux.

Un concept logique avec la dynamique de Seraing

Un schéma de pensée pour le moins similaire à celui de la chocolaterie «Millésime Chocolat», un commerce d'excellence qui a officiellement ouvert ses portes le mercredi 2 octobre au rez-de-chaussée du bâtiment Neocittà. «Je suis particulièrement satisfait de voir que cette grande surface commerciale a enfin trouvé preneur dans ce magnifique bâtiment qu'est Neocittà ! J'espère que les occupants y seront heureux et qu'ils y resteront longtemps. Je suis également heureux de voir s'installer à Seraing une marque qui véhicule des valeurs comme celles de ce chocolatier d'excellence.

Ces valeurs sont celles du respect de la tradition et

«Je suis vraiment comblée par cette ouverture. La réputation de cette manufacture liégeoise n'est plus à faire et sa venue sur le territoire sérésien est un véritable atout pour le redéploiement de la Ville. De plus, l'inauguration de ce commerce s'inscrit pleinement dans la dynamique que Seraing développe



Échevinat du développement territorial et commercial

Deborah Gérardon

Urbanisme, Développement territorial, Bureau technique, Commerce, Entreprises, Mobilité

Seraing organise la 1^{ère} compétition de rubik's cube de la province de Liège



La Ville de Seraing, sous l'impulsion de l'Echevin de la Culture, Philippe Grosjean, a accueilli les 26 et 27 octobre prochains la première compétition de rubik's cube de la Province de Liège.

Le rubik's cube est une discipline plutôt insolite qui fait la joie des petits et grands depuis sa création en 1974 par Erno Rubik. L'objectif de ce casse-tête cubique à trois dimensions consiste à le manipuler pour tenter de lui rendre son apparence d'origine, soit avec les six faces des couleurs unies (souvent blanc, jaune, vert, bleu, orange et rouge).

Le rubik's cube est tellement devenu populaire que de nombreuses compétitions, durant lesquelles il est courant de voir s'affronter les meilleurs

de la discipline, sont régulièrement organisées partout dans le monde; car en plus d'être amusant, le casse-tête fascine énormément.



Si plusieurs championnats ont déjà eu lieu en Belgique, aucun n'avait encore pris place en province de Liège. Un constat qui vient d'être modifié ! En effet, pour la première fois, la Ville de Seraing, sous l'impulsion de l'Echevin de la Culture, Philippe Grosjean, en

collaboration avec l'association de Speedcubing Belgium, a accueilli les 26 et 27 octobre prochains une compétition de Speedcubing – ou comment faire en sorte d'unir les couleurs des six faces du cube le plus rapidement possible – sur son territoire (à l'école de la Troque : rue de la Basse-Marihaye 350, 4100 Seraing).

Durant ces deux journées, les participants – dont certains étaient des champions de huit nationalités différentes ; à l'instar de Mats Valk, l'ancien détenteur du record du monde avec 4,74 secondes, et Jonathan Mauroy, le meilleur «cubeur» de Belgique – ont dû participer à différentes épreuves qui consistaient en la résolution de cubes de tailles et de formes différentes. Des épreuves qui n'étaient,

toutefois, pas destinées qu'aux champions et qui ont été suivies par un bon nombre de citoyens.



Échevinat des sports et de la culture

Philippe Grosjean

Sport, Infrastructures sportives, Culture, Bibliothèques, Grands événements

Célébrations des noces d'OR et de DIAMANT



Noces de Diamant des Epoux
CHRISTIAENS - JACQUEMIN
Le 6 juillet



Noces d'Or des Epoux
DE FRANCISCI - VERHEYDEN
Le 6 juillet



Noces de Diamant des Epoux
DIERICKX - ROLAND
Le 6 juillet



Noces d'Or des Epoux
DRIESSENS - BURGHARTZ
Le 6 juillet



Noces de Diamant des Epoux
MARCZEWSKI - SIMON
Le 6 juillet



Noces d'Or des Epoux
BOUCHHA - MASSY
Le 13 juillet



Noces d'Or des Epoux
CRAINICH - STINE
Le 13 juillet



Noces d'Or des Epoux
GILLISEN - CLABOTS
Le 20 juillet



Noces de Brillant des Epoux
PIRARD - EERDEKENS
Le 20 juillet



Noces de Diamant des Epoux
CLOSSON - WONTROBA
Le 27 juillet



Noces de Diamant des Epoux
MICELI - COLLURA
Le 27 juillet



Noces d'Or des Epoux
URBAN - QUIRINY
Le 27 juillet



Noces d'Or des Epoux
KEXEL - FILLIEUX
Le 3 août



Noces d'Or des Epoux
PETIT - TIMMERMANS
Le 3 août



Noces d'Or des
Epoux RENWA - CARABIN
Le 3 août



Noces d'Or des Epoux
SCHROBILTGEN - DETILLOUX
Le 3 août



Noces d'Or des Epoux
CORTADELLAS - BARRENO LOPEZ
Le 24 août



Noces d'Or des Epoux
LAZARE - TILLIERE
Le 31 août



Noces d'Or des Epoux
EDOUARD - ILLING
Le 7 septembre



Noces d'Or des Epoux
THONON - ALEXANDRE
Le 7 septembre



Noces d'Or des Epoux
LO FURNO - AUGERI
Le 14 septembre



Noces d'Or des Epoux
LUYMOEYEN - TOFFOLI
Le 14 septembre



Noces de Diamant des Epoux
NAZARIO - STILLITANO
Le 14 septembre



Noces de Diamant des Epoux
ARGENTO - LA PORTA
Le 21 septembre



Noces de Diamant des Epoux
SCOTTA - DE LA HAYE
Le 21 septembre



Noces d'Or des Epoux
LABASSE - TONDELLIER
Le 28 septembre



Échevinat
de l'État Civil

Patricia Stassen

Population, État civil,
Sépultures, Infrastructures
cimetières



Échevinat des travaux,
de l'environnement
et des finances

Laura Crapanzano

Travaux, Environnement,
Infrastructures, Finances,
Marchés publics, Cultes, Archives



Convaincue par les produits biotechnologiques de Doceo, la Ville de Seraing prolonge sa collaboration



Technicien(ne) de surface, un métier souvent dévalorisé... Une répétition de gestes parfois voire souvent pénibles pour les professionnel(le)s du nettoyage. Un métier dévalué par les viles tâches à accomplir...

Une vision cependant désuète et surannée d'une activité qui s'adapte aux évolutions technologiques et écologiques enregistrées par le secteur. Soucieuse d'utiliser du matériel toujours plus adapté tout en continuant à accorder une attention toute particulière à la sécurité de son personnel, la Ville de Seraing, par le biais de son service d'entretien, a décidé, en 2011 déjà, de se tourner vers des produits écologiques qui n'ont finalement jamais répondu aux attentes.

«En changeant de méthode, nous voulions impérativement privilégier le bien-être de nos agents. Or, les produits utilisés restaient tout de même assez nocifs pour eux. Le personnel se plaignait toujours de réactions et d'allergies cutanées ainsi que d'attaques sur les voies respiratoires. Il était plus que nécessaire de trouver une solution», indique Laura Crapanzano, l'Echevine sérésienne de l'Environnement. «De plus, les produits écologiques n'étaient pas des plus efficaces en terme d'entretien. Ils laissaient les surfaces grasses, les revêtements de sol étaient abîmés tandis que les

sanitaires étaient encrassés. Sans oublier la présence de tartre ! Le rapport qualité-prix n'était pas non plus très avantageux. La Ville a constaté que les coûts étaient plus conséquents que ceux relatifs à l'emploi de produits pétrochimiques d'autant que leur utilisation, et plus particulièrement leur dosage, n'était pas optimal.»

Une solution novatrice

En mars 2015, la situation se complexifie. La Ville de Seraing doit effectivement faire face à une double problématique : d'une part, les sols noircis de la Cité administrative et d'autre part, la présence de champignons dans les douches de la piscine olympique. Afin de pallier aux difficultés rencontrées, les autorités communales décident de faire appel à différents prestataires susceptibles de leur proposer des solutions.

«Nous avons dès lors demandé à ces différentes entreprises d'effectuer des tests. Avec les produits biotechnologiques de la société namuroise

DOCEO, et plus particulièrement le Terra 11, une réaction chimique s'est opérée et une tache propre non uniforme s'est formée. Le produit mangeait en fait les mauvaises bactéries responsables de nos problèmes et le directeur technique de la société, M. Peters, nous a conseillé de continuer à opérer de la sorte et à respecter les dosages. Quatre ans plus tard, on voit vraiment la différence et les bienfaits du produit», expliquent les brigadières au service du personnel d'entretien.

Le même opérateur a été sollicité deux mois plus tard afin de trouver une solution à la prolifération des champignons dans les douches de la piscine olympique mais également dans diverses autres infrastructures sportives également touchées par le phénomène dû, manifestement, à l'utilisation de produits inadéquats dans une atmosphère surchauffée propice à la prolifération de bactéries.

L'entreprise a alors utilisé un dégraissant à base de bio-surfactant pour... dégraisser et un détartrant à base de micro-organismes et de bio-surfactants pour détartrer et éliminer les mauvaises odeurs.



«Les résultats obtenus démontrent que les produits que nous proposons sont jusqu'à 500 fois plus

efficaces qu'un produit classique. Ils ne provoquent aucune allergie, développent des odeurs agréables et enlèvent le film de nettoyage. L'impact du résultat se mesure grâce à la puissance des bio-surfactants (tensio-actifs super puissants) que le produit contient, voire les micro-organismes pour les produits sanitaires. Les bonnes bactéries digèrent effectivement tout... Ces produits protègent les surfaces et offrent une durée de vie plus longue à celles-ci mais ils restent aussi actifs plus longtemps. Il s'agit d'un produit plus concentré ce qui permet, vu son activité plus longue, de ne plus systématiquement nettoyer tous les jours aux mêmes endroits après une certaine période. Un gain de temps et d'argent pour le client. Nos produits nettoient également les canalisations et activent les fosses septiques. Un produit hygiénique assurément qui n'est pas un désinfectant. Nos produits biotechnologiques peuvent être utilisés en toute sécurité», explique Christian Peters, directeur technique et commercial de DOCEO.

Au terme d'une expérience de six années d'utilisation de produits écologiques, la Ville de Seraing a relancé un marché public, en 2017, remporté par l'entreprise namuroise qui propose désormais cinq produits biotechnologiques pour nettoyer quelque 110 bâtiments communaux. Un choix stratégique, unique en Wallonie au sein d'une ville de cette ampleur.

«Les sols sont plus blancs. Grâce à certains produits, on a récupéré des surfaces comme celles de l'Ecole de la jeunesse ou des Biens-Communaux alors que les produits précédents ne s'étaient jamais montrés efficaces. Et puis, il y a cette douceur sur la peau et cette bonne odeur confirmant la non-toxicité du produit pour l'organisme. Un vrai produit bio !», soulignent les brigadières.

Au vu de ces résultats positifs, la Ville de Seraing, sous l'impulsion de l'Echevine de l'Environnement, Laura Crapanzano, a décidé de prolonger en 2019 l'expérience pour un an. «Le bilan qui a été

tiré de ce changement a permis de démontrer tout l'intérêt, tant sur l'environnement que sur le bien-être des 190 techniciennes de surface qui utilisent quotidiennement les produits, de poursuivre notre collaboration avec la société DOCEO. Le personnel ne souffre plus d'allergie quelconque, ni même de problèmes respiratoires. Pour l'heure, aucun accident de travail n'a d'ailleurs été constaté en trois ans d'utilisation», reprend Laura Crapanzano.

«En plus de ces bienfaits, ces produits biotechnologiques ont également eu un impact positif sur les finances de la Ville de Seraing. Même si leur coût est sensiblement identique à celui des produits écologiques, le dosage est bien différent. Selon les dernières statistiques, nous pouvons estimer un gain de 36% au niveau des sols ainsi qu'un gain de 50% lorsqu'on évoque le nettoyage des sanitaires. L'entretien des surfaces et des vitres permet également d'obtenir une économie de produit de 28%. Des chiffres qui permettent de constater qu'une économie de près de 38% a été réalisée, annuellement, depuis l'utilisation du matériel de l'entreprise namuroise.»



Échevinat des travaux, de l'environnement et des finances

Laura Crapanzano

Travaux, Environnement, Infrastructures, Finances, Marchés publics, Cultes, Archives

Seraing octroie une prime de 50€ ou 75€ pour les chats stérilisés et pucés

Bonne nouvelle pour les propriétaires de chats. Depuis le 15 octobre dernier, la Ville de Seraing, sous l'impulsion de l'Echevine du Bien-Être Animal Julie Geldof, octroie une prime pécuniaire pour la stérilisation et l'identification de leurs petits animaux de compagnie.



Lors du conseil communal sérésien du lundi 14 octobre, les conseillers ont décidé de voter en faveur de l'octroi d'une prime pour la stérilisation et l'identification des chats domestiques. En effet, depuis le 15 octobre, il est possible à chaque citoyen de recevoir

une somme d'argent pour avoir fait stériliser et pucer son animal de compagnie (attention: un chat par an et par famille).

«Le propriétaire d'un mâle recevra la somme de 50€ tandis que celui d'une femelle recevra la somme de 75€ et ce, en raison des opérations qui sont plus coûteuses pour l'espèce féminine. Pour l'heure, nous disposons d'un budget total de 7.500 €, renouvelable chaque année, pour octroyer des primes», explique l'Echevine du Bien-Être Animal, Julie Geldof, qui juge cette démarche nécessaire et utile. «Nous avons mis en place cette prime dans l'espoir de conscientiser la population à l'importance de procéder à ces deux opérations. Grâce à elles, il nous sera notamment possible de connaître le nom exact du propriétaire du chat, au cas où il devrait s'enfuir, et d'éviter la prolifération de chats domestiques et errants. Ainsi, nous pourrions également

empêcher les abandons de chatons, une situation à laquelle nous avons récemment été confrontés.»

Ainsi, les Sérésiens qui voudront se faire partiellement rembourser les dépenses de ces opérations devenues obligatoires pourront le faire en remplissant un formulaire d'inscription dans lequel ils indiqueront les données relatives au demandeur ainsi que la déclaration de celui-ci. Ils devront ensuite y joindre une série de documents, à savoir l'attestation de soins signée par le vétérinaire ayant pratiqué la stérilisation, la note d'honoraire originale, la copie du certificat d'enregistrement dans une banque de données ID Chips ou CatID et la copie de la carte d'identité du responsable.

L'ensemble des documents devra ensuite être déposé physiquement ou envoyé par courrier au service du Bien-Être Animal (Place Communale n°8, 4100 Seraing).

A noter qu'il est possible de télécharger le formulaire sur le site internet de la Ville de Seraing.



Échevinat de la jeunesse et du bien-être animal

Julie Geldof

Jeunesse, Bien-être animal, Participation citoyenne, Égalité des chances, Égalité homme-femme